

缪荃孙逸文四则

宫云维

艺风老人缪荃孙是我国近代著名学者,在历史学、金石学、方志学、校勘学等方面均有很深的造诣,著有《艺风堂金石文字目》、《艺风堂藏书记》、《艺风老人日记》等多种,其诗文则收入《艺风堂文集》及续集。然而,由于种种原因,缪氏诗文仍有不少散佚。笔者近来从浙江图书馆所藏金石拓片中发现缪氏所著墓志铭等四则,均未见于其相关文集,现逐录并标点、考释如下。

一、冯文蔚墓志铭

题名“清故内阁学士兼礼部侍郎衔冯公墓志铭”,署“江阴缪荃孙撰,固始秦树声书^①,安吉吴俊卿^②篆盖,古吴张仲森钩刻”。近代拓本,60×54cm,出处不详。铭文内容如下:

德宗即位,举行恩科,联棠冯公以一甲第三人及第。公夙工书,一时以为得人。次年,散馆同人咸留京肄业,公邀同年曹中丞鸿勋^③、吴侍郎树

①秦树声(1861-1926),字宥横,号乘庵,河南固始人,清末著名书法家。光绪十二年(1886)进士,官工部主事。召试经济特科,曾官广东提学使。

②吴俊卿,即吴昌硕(1842-1927),近代杰出出书画家。初名俊,字仓石,一字昌硕,号缶庐,又号苦铁、破荷、大聋人。浙江安吉人。曾官清末的安东(今江苏涟水县)知县。致力于传统的金石碑刻的研究。

③曹鸿勋(1846-1910),字仲铭,又字竹铭,号兰生,光绪二年(1876)状元,潍县(今山东潍城区)人。中丞是御史中丞的简称,明清时用作巡抚的别称。曹曾于光绪二十九年擢贵州布政使兼署贵州巡抚,三十一年擢陕西巡抚,故有是称。

梅^①、倪太守恩龄^②、黄编修彝年^③、王读学锡蕃^④、陆文慎宝忠^⑤、冯观察金鉴^⑥、检讨崧生^⑦及荃孙十人同课诗赋，月两集，试均及格。留馆。嗣后考差、大考，举课不辍。自丙子至丁亥前后十二年。己卯，又同分校顺天乡试。敦盘狎主，笙磬同音，交谊可谓至密矣。公在侍读任，逢大考，洊升侍讲学士，遂跻阁学，在同年中为最显。未几，陪祀天坛，感寒暴卒。乌乎！伤已。今公之孙绳祖，以事略求志其墓，以荃孙之交谊，何敢以不文辞。谨按事略：

公讳文蔚，字联棠，别字修盒，浙江乌程人。曾祖昭、祖渊、父荣甲，以公贵，赠光禄大夫，母皆赠一品夫人。公读书聪颖，中遇寇难，流离琐尾，未尝废学。光绪乙亥、丙子联捷及第，授编修，历升赞善、中允、洗马、侍讲、侍读、侍讲学士、少詹事、詹事、内阁学士；历署都察院右副都御史、宗人府府丞；历充日讲起居注官、咸安官总裁、文渊阁校理、本衙门撰文教习庶吉士、己卯科顺天乡试同考官、壬午科河南学政，甲午科江南正考官。

公天性孝友，遇事能断。特以文学侍从之臣，未见有所设施。然督学中州，幸灾悉杜，名流悉拔，稍稍流露于一二。及将大用，公又不禄。屈指丙子同年，调鼎鼐、领封圻者，殊不乏人，然皆在公后，亦可见公之才气发越矣。公卒于光绪二十二年十一月二十八日，年五十有六，以二十三年归葬于乌程之道场山麓。

聘庞氏。娶沈氏，生子瑞耆。续夏氏，生子瑞绵。瑞耆官江西知县，后公十四年歿于江西。瑞绵早夭。孙二人：绳祖、绍祖。今年壬子，去丙子三十有七年，同年存者寥寥矣。荃孙乃补为墓铭。铭曰：

祥麟一角，威风五色。扬于王庭，光我上国。既丰其遇，胡责其年？可知者人，难测者天。昨岁京华，君门重过，旧雨不逢，凄然泪堕。嗟余后死，

①吴树梅（1845—1912），字燮臣，号毓春子，山东历城县人。光绪二年二甲第一人进士及第，曾官内阁学士、户部左侍郎等。

②倪恩龄，字覃园，昆明人，光绪二年二甲第十人进士及第，官至南昌知府。

③黄彝年，河南光州商城县人。光绪二年二甲第四十三人进士及第。《词林辑略》卷九云字枚岑，号美存，河南商城人，散馆授编修。

④王锡蕃，字季樵，山东黄县（今龙口市）人，光绪二年二甲第十八人进士及第，在翰林院供职多年，由庶吉士上升至编修。曾奉派主持湖南乡试，外放福建学政。宣统元年（1909）得以复官，补翰林侍读学士。

⑤陆宝忠（1850—1908），字伯葵，原名尔诚，字易门，江苏太仓人。光绪二年二甲第六十三人进士及第，朝考改庶吉士，次年散馆授编修。官至署理都察院副都御史，授内阁学士兼礼部侍郎衔。谥文慎。

⑥冯金鉴，字心兰，号藻卿，浙江桐乡人，光绪二年第四十四人进士及第。散馆授编修，官至四川北道。著有《五音反切图注》、《拙思斋诗文稿》。

⑦崧生，即冯崧生，字听涛，号陶庐，浙江仁和人，光绪二年三甲第三十七人进士及第。散馆授检讨。

已值沧桑。顾地下之差乐，颠把臂而翱翔。

按，据《艺风老人日记》，该墓志铭于光绪壬子（1912）2月29日，从冯孙绳祖所请而作^①。缪荃孙同为光绪二年（1876）进士，冯为第三名进士及第，即探花，缪为同科二甲第一百二十五人^②，二人关系极为密切，仅缪荃孙《艺风老人日记》中提到冯文蔚，就多达三十馀处。铭文中所谓“敦盘狎主，笙磬同音，交谊可谓至密矣”，“以荃孙之交谊，何敢以不文辞”，诚为不虚。

二、沈燮源及夫人刘氏合祔墓志铭

题名“清故赠荣禄大夫沈府君配封一品夫人刘夫人合祔墓志铭”，署“赐进士出身学部参议翰林院编修江阴缪荃孙撰”，“赐进士出身翰林院编修阳湖汪洵书并篆盖”，“吴郡陈伯玉刻”。1张，木板面裱。铭文如下：

君讳燮源，字子煊，浙江归安人。归安沈氏均梁侍中、领尚书令建昌侯^③裔，世居湖州。祖铨，广东候补知府。父桂荣，广东候补通判，生子二，君其次也。沈潜好学，为文简洁，自喜如其人。早入邑庠，与兄树镛有二难之目。未几，兄病废。君目击而心伤之，遂亦成疾。时发时愈，缠绵二十年，卒于光绪己亥五月二十五日，年甫四十。庚戌，葬于吴县之尧峰山。

夫人刘氏^④，乌程人，娴书算，知大义，警旦劝学，有古媛风。君病多年，妇代子职，侍衰翁，事病夫，内外家政一身督理。生二子二女，一子一女殇。夫人卒于宣统己酉七月十六日，年五十岁。女采芝殉焉。

子耀勋，邑庠生，以三品衔郎中分部学习，加三级，请封赠君荣禄大夫，夫人封一品太夫人。而耀勋又伤于毁，后夫人一月亦歿。

君继先业，相时接物，廉取厚蓄，益大厥家。夫人踵行其志，睦姻任恤，施予不貳。长姒徐夫人早歿，子女尚幼，夫人抚之如己出。逮婚嫁毕，析产授之，曰：“吾为沈氏妇，虽处境丰裕，而二十年来无一日不在忧危恐惧中，尔等勿忘吾之用心苦也。吾族繁衍，吾于长者恭顺之，贫者赙恤之。即偶有非礼相加，亦情恕理遣，弗与较。今恃祖宗荫，稍有馀积，尔等其善守之。”故卒之日，无不哭失声。嗣孙福佑、文潮、嗣昌将改葬君于归安马池潭，刘夫人祔焉。铭曰：

深山幽泽，芝兰独芳。君处丰腴，不改其常。善守能施，善用能节。茅苴无灵，杞梓遽折。仁者必勇，莫如夫人。挥斥万溢，沐浴九姻。润身不侈，

①缪荃孙：《艺风老人日记》，北京大学出版社，1986年，第6册，第2466页。

②江庆柏：《清朝进士题名录》，中华书局，2007年。本文所述曹鸿勋等同榜进士名次，均据该书。

③即沈约（441—513），字休文，吴兴武康人，历仕宋、齐、梁三代，梁时官至尚书令，封建昌县侯。

④据《湖州府志》，刘氏为南浔刘镛次女。刘镛（1826—1899），名介康，字冠军，一字贯经，大藏书家刘承幹之祖，南浔“四象”之首，富甲一方。

守约不啻。君子难之，矧在妇德。寂寥黄壤，萧萧白杨。幽窆久安，斯名不忘。

按：从该墓志铭内容看，沈燮源氏并无显赫功名，亦非学界名人。据张謇所撰《刘鏞墓志铭》，刘氏为南浔巨富刘鏞次女，著名藏书家刘承幹姑母。缪荃孙与刘承幹往来密切，曾多次受聘为刘氏鉴定藏书、编校刻印图书等，并撰有《嘉业堂藏书记》。缪氏因晚年家用浩繁，除为刘氏物色旧家藏书外，家藏善本，亦多让售于刘氏，他的藏书是嘉业堂藏书的重要来源之一，其中不乏珍品。事实上，缪荃孙人生的最后几年是与嘉业堂的藏书刻书事业密不可分的。有人称誉缪荃孙为嘉业堂第一大功臣。则缪氏撰此铭，或从刘承幹之请而为之。待考。

三、张宝封家传

题“张质甫封公家传”，署“江阴缪荃孙撰”，“南丰赵世骏书”。末署“梁溪吴荣刻石”。文曰：

六月徂暑，大雨时行，荃孙杜门养病，读书自适，张君石铭闻门来见，手其尊人质甫封公行略，流涕而言曰：钩衡生十六年而孤，先府君之嘉言懿行，童年弗及知。稍有所知者，亦不能详。长侍桂太夫人，为述曩事，僇忤追慕，怆然以悲。今窆窆久安，亟求传之简册，以志不朽。荃孙聆其言辞，鉴其诚笃，与石铭交谊最洽，亦不敢以不文辞。谨按事略：

君讳宝庆，字质甫，吴兴人，先世自休宁迁湖之南浔，已及七世。祖讳维岳，字如嵩，国学生。妣沈氏、蒋氏。父讳颂贤，字竹斋，妣吴氏。均封荣禄大夫，妣皆夫人。如嵩先生贾于江西，勤俭起家。竹斋先生秉承遗绪，扩而充之，经营湖丝，兼办浙西岸盐务。

君生而聪颖，好读书，经史过目即能背诵如流，独不屑治举子业，视科第蔑如也。性至孝，以养志称。能逆揣父母之意所在，而视无声，听无形，维持之，补益之。与弟定甫尤友爱，出入必偕，蔼然见于颜面，而衣食之厚薄，居处之丰俭，事事相同。尤其显者，桂太夫人壬戌来归，温清堂上，唱随闺中，琴瑟之和，埙篪之乐。父母其顺，夫子言之，莫非孝思之所灌注乎？

竹斋先生办事既多，君左右其间，机宜悉协。竹斋先生自奉俭约，而好施与。君秉庭训，振贫乏，邑有义举，虽捐鉅金不吝。佐理家政，心力交瘁，但使吾心能稍分亲之心于毫末而后始安。年未三十，因得怔忡疾。汪容甫所谓虐用其心，所致者顾以身。甫及壮，不使亲知，犹复以力行善事不倦，遂致沉绵而不能治，加以腹疾，遂卒，年正四十三。而竹斋先生犹在堂也。伤恻过甚。是时，钩衡年甫十六，泣闻遗言，事祖养母，谨领家教，无敢陨越，迄今三十餘年矣。女二人，适同邑沈克明、丁乃源。

钩衡，甲午举人，二品顶戴，江苏补用道，以己职封赠三代。初娶桐乡主事徐君女，生子乃熊，附贡生，花翎、四品衔、邮传部主事。乃骅，花翎、四品衔，候选主事。乃骥，花翎、候选道。乃骏，殇。继娶震泽同知徐君女，生

乃驥、乃騏、乃駟，均幼。女四，一字邢，次字邵，三适邱，四适徐。桂太夫人年踰七秩，康健如常，孙曾众多，家道亦盛，均质甫君孝思所感而成也。呜呼孽矣。

旧史氏曰：吾观史册，孝子多出身贫贱，茂族则少，不知家贫则奔走服劳，显而易见。至于富家，衣食无所用心，然宾客司会记之烦，麀市多赢缩之虑，早一时则见长，迟一时则见短，事事逆料，吾亲之所向，而预有以处之，内外职事，托付有人，皆得展其才力，用以趋时变，攸往咸宜，使吾亲之心不劳，而已心不屑多费。一饭可以十起，一函可以百下，以视贫家之孝，恐亦不甚上下。又天之生人，不钧丰约，至于颠连困苦、无术自存活，岂果造物者意耶？朝廷恩德，煦育于平日，自非丁大灾祲，发帑振蠲，其他条例虽严，有司或视为具文。其惠固有所不能遍者。《语》曰：“富者贫人之母。”谓其能有以活之也。是故赢餘而斥之、众力而举之，以各为于一方，岂不足以弥轡载之憾，而济政理之穷哉！况君体老父之心为心，而惟恐其不遍，亦致孝之一端也。《诗》曰：“孝子不匮，永锡尔类。”其是之谓矣！

按，该《家传》作于己未年（1919）六月底。据缪荃孙《艺风老人日记》记载，六月二十日庚午，“叶景涵来，交张石铭太翁事略，求作传”。二十七日丁丑“撰张封翁家传”，二十八日戊寅，“撰张封翁家传”。“己卯”，“改张封翁家传”。七月二日辛巳，“送张封翁行状与石铭交付张石铭”^①。只是日记与传中“张君石铭闾门来见，手其尊人质甫封公行略，流涕而言”求作传略有不同。

四、董夫人经塔记

题名“董夫人经塔记”，末署“江阴缪荃孙记，钱塘张荫椿书”。记文如下：

佛家以造塔为功德，不仅铺金遍地，宝铎吟宵，侈谈十三级、九级、七级之钜丽也。元魏有须弥塔，唐有多宝塔，宋有辟支塔，闽有坚牢塔，南汉有千佛塔，吴越有千官塔，高只数丈，坚固不坏，种种功德亦曰无量。《金刚经》者，后秦鸠摩罗什首译之，共有六译，而唐人勒石，均用北魏菩提留支译本，为佛家无上之书。

石刻传世，以泰山石经峪大字为最，惜其文字不全。唐上元二年，龙门王知敬书。垂拱三年中山法果寺碑较为完善，书法亦工。房山雷音洞三刻皆钜碑。六和塔内亦有宋人写《金刚经》。此经刻石之最古者。

吴兴周君梦坡，博雅工诗，旁通内学，为追荐母董夫人，手书《金刚经》全部，倩钱塘女士丁恒绘佛象及感应图、写经图，并识其缘起。石刻横、方共四十石，岁在阙逢摄提格，建塔于西湖理安寺前山门之下、鹤涧亭之上，五面九级，高四丈二尺，周三丈八尺，累砖成之。正面题曰“董夫人塔”，识所本也。

^①分别见《艺风老人日记》，第8册，第3298页、第3301页、第3302页、第3303页。

呜呼！自宰路波改而为经幢，经幢改而为七如来幢，日趋简易，世风颓然，梦坡独能手书全经，力追古昔，以佑母太夫人生天成佛，在人意中。夫孝子事亲无方，而存没总归一致。存则思所以悦亲之心，不惜多方钩致；没则思所以资亲之福，何妨三教等观，况乎造塔写经，历代均有灵验，非容容求媚者可比。其精诚所至，数十年不少懈，孜孜矻矻以底于成，儒者所谓贞静专一，佛家所谓勇猛精进，如是而已。经之前冠以《多心经》，二经宗旨相同，前人往往并刻，不足异。岁在网逢摄提格^①午月。

江阴缪荃孙记。钱塘张荫椿书。

按，该记撰于1914年5月，系为董夫人经塔所作。塔在浙江省杭州市九溪十八涧理安寺。

董夫人，姓董氏，乌程董邦基次女，南浔周味诗妻，著名商人、学者周庆云^②生母。生于道光庚寅（1830）六月二十四日，卒于光绪癸未（1883）七月十四日，年五十有四。以奉亲至孝、俭约持家、乐善好施享誉乡里。生三子二女。周庆云为其幼子。

光绪癸卯（1903），董夫人去世后二十年，周庆云游西湖理安寺，接受寺僧定能之言，发愿为母亲写《金刚经》一通，冠以《多心经》，以资冥福，并请钱塘（今杭州）著名女画家丁恒绘佛像，拟与经文合装成册，供奉寺中。民国三年二月，周庆云再适理安寺，在寺前山门之下，鹤涧亭之上，建五面九级浮图，题名“董夫人塔”，以“志所本”。塔高四丈二尺，周三丈八尺，累砖石成之。塔上刻有《金刚经》全经七万二百餘言，丁恒所绘佛像、图二幅，诵经感应图八幅，及缪荃孙撰记，杨葆光所撰《董夫人传》、周庆云自识等。

作者工作单位：浙江工商大学历史学院

^①“网逢摄提格”就是“甲寅”，即1914年。

^②周庆云（1864—1933），字景星，号湘龄，别号梦坡，吴兴南浔人。光绪七年中秀才，后以附贡授永康县学教谕，例授直隶知州，均未就任，弃学从贾，随父辈从事丝织业，为南浔“八牛之一”。平时爱好诗词、书画、文物、藏书以及著述等，与学界名流多所交往，如书画金石家吴昌硕，国学家沈涛园、朱古微、缪荃孙等。章太炎《吴兴周君湘龄墓志铭》说：“家既富足，藏书至十餘万卷，性善别铜器，获古彝亦至多，以是工篆隶。”